

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 1998-1999

---

24 NOVEMBRE 1998

---

**Projet de loi organisant le dépouillement des votes automatisés au moyen d'un système de lecture optique et modifiant la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé**

---

## RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA  
COMMISSION DE L'INTÉRIEUR  
ET DES  
AFFAIRES ADMINISTRATIVES  
PAR  
M. **ISTASSE**

---

### EXPOSÉ INTRODUCTIF DU PREMIER MINISTRE, M. JEAN-LUC DEHAENE

Le présent projet doit permettre l'expérimentation, lors des élections qui se tiendraient en 1999 et 2000, du

---

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs : Mme Milquet, présidente; MM. Buelens, Caluwé, Mmes Cornet d'Elzuis, de Bethune, M. Happart, Mmes Jeanmoye, Leduc, M. Pinoie, Mme Van der Wildt, MM. Vergote et Istasse, rapporteur.
2. Membres suppléants : MM. Destexhe, Foret et Mme Merchiers.
3. Autres sénateurs : MM. Daras, Goovaerts et Verhofstadt.

*Voir:*

**Document du Sénat:**

**1-1125 - 1998/1999:**

N° 1: Projet transmis par la Chambre des représentants.

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 1998-1999

---

24 NOVEMBER 1998

---

**Wetsontwerp tot organisatie van de geautomatiseerde stemopneming door middel van een systeem voor optische lezing en tot wijziging van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming**

---

## VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
BINNENLANDSE EN DE  
ADMINISTRATIEVE  
AANGELEGENHEDEN  
UITGEBRACHT DOOR  
DE HEER **ISTASSE**

---

### INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE EERSTE MINISTER, DE HEER JEAN-LUC DEHAENE

Dit wetsontwerp moet het mogelijk maken bij de verkiezingen van 1999 en 2000 bij wijze van proef het

---

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : mevrouw Milquet, voorzitter; de heren Buelens, Caluwé, de dames Cornet d'Elzuis, de Bethune, de heer Happart, de dames Jeanmoye, Leduc, de heer Pinoie, mevrouw Van der Wildt, de heren Vergote en Istasse, rapporteur.
2. Plaatsvervangers : de heren Destexhe, Foret en mevrouw Merchiers.
3. Andere senatoren : de heren Daras, Goovaerts en Verhofstadt.

*Zie:*

**Gedr. St. van de Senaat:**

**1-1125 - 1998/1999:**

Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

nouveau système de dépouillement des votes par lecture optique.

La question portant sur la fiabilité d'un vote électronique est un vieux débat. Le danger d'une manipulation des programmes informatiques, qui ne laisserait pas de traces, a amené le Parlement à demander une alternative consistant en la combinaison entre le vote classique et le dépouillement optique. Ceci évitera de faire disparaître les porteurs matériels des votes exprimés.

Il ne s'agit pas encore ici d'une solution définitive.

Les expériences du vote électronique remontent à plus de cinq ans. Le déroulement des opérations s'améliore à chaque élection.

Cela s'est manifesté par la possibilité d'étendre les heures de vote et de recommander certaines heures pour le vote électronique, et l'octroi de subventions à ce genre d'applications par certaines provinces a même joué un rôle stimulateur.

La réduction de la durée du dépouillement a permis de consacrer plus de temps aux opérations de vote.

L'innovation actuelle est d'une autre nature: on maintient la fiabilité des opérations de vote, puisqu'on utilise le système classique pour l'expression du suffrage, mais on applique une nouvelle technique pour le dépouillement, avec la même incidence favorable sur la promptitude des résultats.

La loi en projet se borne à autoriser une expérimentation, et n'impose pas l'emploi de cette nouvelle technique.

Son instauration dépendra des possibilités pratiques sur le plan technique. Il ressort des premières offres, qui ne garantissent qu'une fiabilité de 85 %, que cela n'ira pas sans problèmes.

Une difficulté supplémentaire est constituée par le fait que le système engendrera inévitablement des distorsions entre le dépouillement manuel et le dépouillement optique, ce qui pourrait compromettre encore davantage sa crédibilité.

Le gouvernement est donc sceptique, mais veut laisser sa chance à cette initiative.

L'argument parfois invoqué selon lequel le dépouillement optique est en vogue à l'étranger n'est guère satisfaisant, puisqu'il ressort des études que pareilles techniques sont plutôt exceptionnelles. D'autres pays évoluent de plus en plus dans le sens du vote électronique.

C'est compréhensible si l'on considère l'addition. Plus le degré de fiabilité exigé est élevé, plus le coût l'est également.

nieuwe stemopnemingsstelsysteem met optische lezing te gebruiken.

De vraag hoe betrouwbaar het elektronisch stemmen is, werd vroeger reeds gesteld. Het gevaar dat met informaticaprogramma's wordt geknoeid zonder dat er sporen van overblijven, heeft het Parlement ertoe gebracht om een alternatief te vragen, dat bestaat in het samengaan van de klassieke stemmingswijze met de elektronische stemopneming. Zo kan men voorkomen dat men de materiële documenten waarop de stemmen zijn uitgebracht, laat verdwijnen.

Het gaat hier nog niet om een definitieve oplossing.

De experimenten met het elektronisch stemmen gaan terug tot meer dan vijf jaar geleden. Verkiezing na verkiezing verliepen de verrichtingen gemakkelijker.

Dit uitte zich door de mogelijkheid om langer te laten stemmen, door het invoeren van aanbevolen uren voor het elektronisch stemmen, dat zelfs werd gestimuleerd door de subsidiëring door bepaalde provincies van zulke toepassingen.

Door het verminderen van de duurtijd voor het tellen werd bijkomende tijd vrijgemaakt voor de stemverrichtingen.

Wat nu gebeurt, is van een andere aard: de zekerheid van de kiesverrichtingen wordt bewaard, vermits het klassiek systeem wordt gebruikt voor het uitbrengen van de stem, maar een nieuwe techniek wordt toegepast voor de telling, met dezelfde gunstige weerslag qua snelheid van de uitslagen.

De ontworpen wet laat slechts een experiment toe en legt het gebruik van deze nieuwe techniek niet op.

De invoering zal afhangen van de praktische mogelijkheden op technisch gebied. Dat dit niet van een leien dakje zal lopen, blijkt uit de eerste offertes die slechts een zekerheid garanderen van 85 %.

Een bijkomende moeilijkheid is dat het systeem onvermijdelijk distorsies zal geven tussen de manuele en de optische telling, waardoor zijn geloofwaardigheid nog meer in het gedrang zou kunnen komen.

De regering is dus sceptisch, maar wil het initiatief een kans geven.

Het argument dat men soms hoort dat het optisch tellen in het buitenland opgang maakt, is niet erg sluitend, want uit de studies blijkt dat zulke technieken eerder uitzonderlijk zijn. Andere landen evolueren meer en meer in de richting van het elektronisch stemmen.

Dit is begrijpelijk wanneer men het prijskaartje ziet. Hoe hoger de geëiste zekerheidsgraad, hoe hoger de prijs.

## DISCUSSION GÉNÉRALE

Un membre se félicite du fait que l'introduction du vote électronique a sensiblement facilité la vie des dépouilleurs. Que ce soit ce système-là ou la lecture optique, il importe selon lui une seule chose : c'est que l'anonymat le plus total soit conservé.

Le premier ministre opine et réaffirme que c'est une exigence essentielle: le vote doit rester anonyme. C'est d'ailleurs pour préserver l'anonymat que l'on a rejeté le vote par correspondance dans le projet de loi sur le vote des Belges à l'étranger.

Dans le système présentement proposé l'anonymat est évidemment garanti puisqu'on dépouille électriquement par canton, tandis que pour les opérations manuelles, le dépouillement se fait par groupe de trois bureaux de vote.

Un sénateur se demande pourquoi le gouvernement introduit un système dont le premier ministre admet lui-même qu'il n'est pas tout à fait fiable.

Le premier ministre répond que le gouvernement ne fait qu'exaucer le vœu du Parlement.

Le même sénateur demande pourquoi l'on n'a pas suivi la proposition Écolo qui prévoyait l'équipement d'un certain nombre de bureaux de vote de sorte à leur permettre de recevoir une imprimante, et l'installation de ces imprimantes dans des lieux choisis aléatoirement.

Les citoyens pourraient ainsi obtenir un imprimé reflétant le vote qu'ils viennent d'émettre et pourraient contrôler ainsi personnellement la fiabilité du système.

En outre, il serait choisi pour chaque élection un autre endroit pour tester le système, de façon à rassurer encore plus ceux qui doutent.

Le premier ministre attire l'attention de l'intervenant sur l'adoption par la Chambre de l'amendement de M. Reynders à l'article 8 et qui permet le contrôle à chaque stade des opérations de vote.

Par ce moyen-là, l'on rencontre de fait partiellement le souci de l'intervenant. S'il fallait par contre exécuter le projet Écolo, sa solution nécessiterait la mise en œuvre de moyens à la fois compliqués et onéreux. Une vérification complète coûterait 200 millions de francs.

Le premier ministre préfère somme toute donner une confiance raisonnable aux techniques nouvelles, plutôt que de dépenser une somme pareille pour avoir ses apaisements.

## ALGEMENE BESPREKING

Een lid verklaart verheugd te zijn over het feit dat de invoering van het elektronisch stemmen de taak van de stemopnemers aanzienlijk heeft verlicht. Of men nu een beroep doet op dat systeem dan wel op optische lezing, het belangrijkste blijft volgens hem dat alles volstrekt in het geheim verloopt.

De eerste minister verklaart het daarmee eens te zijn en bevestigt opnieuw dat het om een essentiële vereiste gaat: de stemming moet geheim blijven. Om dat te garanderen heeft men overigens de stemming per briefwisseling verworpen in het kader van het wetsontwerp op het stemmen van Belgen in het buitenland.

In het thans voorgestelde systeem blijft het stemmen uiteraard geheim omdat men elektronisch per kanton de stemmen opneemt, terwijl dat bij manuele verrichtingen gebeurt per groep van drie stembureaus.

Een senator vraagt waarom de regering een systeem wil invoeren waarvan de eerste minister zelf beweert dat het niet volstrekt waterdicht is.

De eerste minister antwoordt dat de regering niet anders doet dan de wens van het Parlement inwilligen.

Dezelfde senator vraagt waarom men niet is ingegaan op het voorstel van Écolo om een aantal stembureaus zo uit te rusten dat er een printer geïnstalleerd kan worden en deze apparaten op volstrekt willekeurig gekozen plaatsen op te stellen.

De burgers zouden daardoor een outprint kunnen krijgen van hun zo-even uitgebrachte stem zodat ze zelf de betrouwbaarheid van het systeem kunnen nagaan.

Voor elke verkiezing zou men dan bovendien een andere plaats kiezen om het systeem uit te proberen teneinde de twijfelaars over de streep te trekken.

De eerste minister wijst de spreker erop dat de Kamer het amendement van de heer Reynders op artikel 8 heeft goedgekeurd zodat controle in elk stadium van de stemverrichtingen mogelijk blijft.

Zo houdt men in feite ten dele rekening met de bezorgdheid van spreker. Indien men daarentegen het plan van Écolo wil uitvoeren, zou men een beroep moeten doen op zowel ingewikkelde als dure hulpmiddelen. Een algeheel nazicht kost 200 miljoen frank.

Al bij al wil de eerste minister uiteindelijk liever redelijkerwijze zijn vertrouwen stellen in de nieuwe technische hulpmiddelen veeleer dan een dergelijk bedrag te moeten uitgeven om zich geen zorgen te hoeven maken.

Le même sénateur déclare n'avoir aucun problème avec l'amendement de M. Reynders, mais il insiste par ailleurs sur le fait que la mise en œuvre de sa proposition n'est pas plus complexe que la lecture optique.

En plus, elle ne concerne qu'environ 1 % des votes automatisés, puisqu'on procède par échantillons. Cela représente environ 32 000 votes. Il est difficile de croire qu'une expérience pareille coûterait 200 millions de francs.

L'efficacité du contrôle est garantie par son effet de surprise: ce n'est en effet que la veille qu'on connaît les lieux où les imprimantes seraient installées.

Le premier ministre continue à croire que les garanties à la mise en application parfaite du système proposé seront suffisantes. Si le contraire est démontré, il y aura lieu de raviser.

Le premier ministre se souvient des arguments négatifs de même nature qui lui avaient été opposés lorsque, en tant que ministre des Affaires sociales, il avait instauré le traitement électronique des données d'assurance sociale. Cela avait été considéré à tort comme un danger pour la protection de la vie privée.

Il est apparu au contraire que le traitement manuel des attestations médicales, par exemple, protège beaucoup moins la vie privée, puisque n'importe quel agent initié d'une mutualité peut déduire des codes le syndrome que présente le client qui se présente à son guichet.

Du reste, sa confiance dans l'informatique n'a jamais été déçue, et il ne voit donc pas pourquoi elle devrait se mettre à vaciller en ce qui concerne cette expérience s'agissant d'applications similaires.

Un commissaire demande s'il est exact que le vote électronique rend impossible l'expression de suffrages non valides.

Le premier ministre déclare qu'en soi, l'emploi même du système l'exclut. Il est toutefois encore question d'irrégularité si la carte de vote est marquée d'un signe quelconque.

Le même membre demande si ces principes s'appliquent également à la lecture optique des votes.

Il renvoie à la pratique qui consiste à déclarer valides les votes des électeurs qui, manifestement par mégarde, ont dépassé les limites de la case avec leur crayon.

Le premier ministre répond que, tout comme lorsque le traitement est manuel, les bulletins douteux sont sélectionnés. Tous ces cas douteux peuvent donc

Dezelfde senator verklaart dat hij geen graten vindt in het amendement van de heer Reynders, doch dringt er bovendien op aan dat de praktische uitvoering van zijn voorstel niet veel ingewikkelder is dan het gebruiken van optische lezing.

Daar komt nog bij dat het om niet meer dan ongeveer 1 % van de automatisch uitgebrachte stemmen gaat omdat men met steekproeven werkt. Dat komt neer op ongeveer 32 000 stemmen. Spreker verklaart er niet van overtuigd te zijn dat een dergelijk experiment 200 miljoen frank kan kosten.

De waarborg van de doelmatigheid van de controle ligt in het verrassingseffect: eerst de avond vóór de verkiezingen zou men immers vernemen waar de printers worden opgesteld.

De eerste minister verklaart er nog steeds van overtuigd te zijn dat een perfecte uitvoering van het voorgestelde systeem voldoende waarborgen te bieden heeft. Indien het tegengestelde blijkt, kan men zich daarover nog altijd beraden.

De eerste minister herinnert zich de tegenargumenten van dezelfde aard die hij tegengeworpen kreeg toen hij als minister van Sociale Zaken de elektronische behandeling invoerde van de sociale-verzekeringsgegevens. Dit werd ten onrechte beschouwd als een gevaar voor de bescherming van de privacy.

Integendeel is gebleken dat de manuele behandeling van bijvoorbeeld doktersattesten veel minder de privacy beschermt, vermits gelijk welke ingewijde bediende van een mutualiteit uit de codes kan opmaken welk ziektebeeld de cliënt vertoont die zich aan zijn loket komt aanbieden.

Zijn vertrouwen in de informatica is verder nooit geschonden, en hij ziet dan ook niet in waarom dit, wat dit experiment betreft, aan het wankelen zou moeten worden gebracht, nu het om soortgelijke toepassingen gaat.

Een lid vraagt of het wel degelijk zo is dat het elektronisch stemmen het uitbrengen van ongeldige stemmen onmogelijk maakt.

De eerste minister verklaart dat het gebruik van het systeem op zich zulks uitsluit. Er is echter nog steeds sprake van ongeldigheid indien de stemkaart gemerkt wordt.

Hetzelfde lid vraagt of deze principes ook gelden bij het optisch lezen van de stembrieven.

Hij verwijst naar de praktijk die erin bestaat de stemmen geldig te verklaren van kiezers die uit manifeste onachtzaamheid buiten het bolletje zijn gegaan met hun potlood.

De eerste minister antwoordt dat, net als bij manuele behandeling, de twijfelachtige biljetten worden geselecteerd. Al deze twijfelgevallen kunnen

parfaitement être examinés par le bureau de dépouillement. Le bureau principal continue à statuer à ce sujet.

### **DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES**

Aucune observation n'est formulée. Les articles 1<sup>er</sup> à 22 sont adoptés à l'unanimité des 10 membres présents.

### **VOTE SUR L'ENSEMBLE**

L'ensemble du projet de loi a été adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 10 membres présents.

*Le rapporteur,*  
Jean-François ISTASSE.

*La présidente,*  
Joëlle MILQUET.

dit perfect door het opnemingsbureau worden nagezien. Het hoofdbureau blijft hierover beslissen.

### **ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMING**

Er worden geen opmerkingen geformuleerd. De artikelen 1 tot 22 worden eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

### **STEMMING OVER HET GEHEEL**

Het geheel van het ontwerp wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd door de 10 aanwezige leden.

*De rapporteur,*  
Jean-François ISTASSE.

*De voorzitter,*  
Joëlle MILQUET.